CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5
17 JUL 2003

新聞提要
- 抗議高學費 教育團體向扁下戰帖(台聞)
- 北韓煉成鈽 夠製六核彈(A3)
- 西尼羅蔓延快已有四人感染(美聞)
- 溫州氣溫逾 40℃熱到最高點(陸聞)

世界日報
World Journal (Daily News)
9419
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (+ GST) CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458455
出版及承印者：世界日報社
www.chineseworld.com/tor
ALL RIGHTS RESERVED

骨科醫師 陳明輝
★專醫交通意外引起的痛症
費用由保險公司支付，免費協助申請保險賠償
類風濕、手指變形、風濕關節炎、
坐骨神經痛、骨刺、跌打舊患
治癒率 99%
4465 Sheppard Ave. E. Unit 9 (Centerview Square)
預約電話：(416)292-0108(免收診金)

加航亞洲線班機全面復航

SARS 疫情已過 航空需求恢復 往中港日韓每日班機陸續恢復

【加通社滿地可電】加拿大航空公司（Air Canada）已恢復因 SARS 疫情停飛的全部亞洲班機。

該航空公司執行副主席布魯厄當天在一份新聞稿中說：「隨著 SARS 造成的影響成爲過去，我們目睹來往於亞洲與加拿大之間航空旅行需求恢復，所以我們已及時調整了班機時刻表。」

受到這項決定影響的加航班機目的地是：

上海：從 7 月 14 日起恢復每日班機，使用的機型是波音 767。

北京：從 7 月 30 日起恢復每日班機，使用的機型爲波音 767。

香港：從 6 月 23 日起恢復每日班機，使用的機型爲空中巴士 A340。

漢城：從 6 月 30 日起，使用的機型由波音 767 升級爲空中巴士 A340，而且在 7 月至 8 月期間，除了每日班機之外，在某些日子裡，還會增加第二班飛機。

東京：從 6 月 18 日起，每日班機使用的機型從 A340 升級爲波音 747。

大阪：從 9 月 1 日起，每日班機由波音 767 升級至 A340。

加航又決定，從 10 月 26 日起，增設多倫多與印度德里之間的每日班機。

在 SARS 疫情甚囂塵上的 5、6 兩月期間，因乘坐飛機來往於中國大陸、香港與加拿大之間的旅客數量劇減，加航被迫大幅度削減前往那些目的地的班機數量。

加航這個本國最大的航空公司，目前正在接受破產保護的情形下進行重組。由於受到全球性航空業景氣欠佳的影響，加航今年以來已解雇了數千名員工。

水上芭蕾賽 大陸展美姿 中國大陸水上芭蕾隊，14 日在巴塞隆納舉行的世界游泳錦標賽上，參加水上芭蕾團體組初賽時整齊劃一的演出。(法新社)(相關報導見體閱)

扁：只有統一公投 沒有獨立公投

【本報台北十六日電】陳水扁總統 15 日晚間表示，台灣是主權獨立的國家，沒有獨立公民投票，只有統一的公投。他並強調，如果能在其總統任期內舉辦公投，這個歷史意義比總統大選的意義還大。

據民進黨立委王拓轉述，陳水扁總統表示，1999 年民進黨全代會通過台灣前途決議文，台灣是主權獨立的國家，沒有獨立的問題，只有改變台灣現狀，要統一時才需要公投問台灣人民的意願。因此只有統一公投，沒有獨立公投的問題。

陳水扁 15 日晚間在官邸繼續第二天宴請黨籍立委的活動，致詞時對公投等問題再度表示看法。

陳水扁說，他在台北市長任內舉辦核四公投，結果投票率超過 60%，過半的人反對續建，當初台北市也是透過實施要點舉辦公投。

他也重申公投的「四不一沒有」原則。

立委轉述，陳水扁引述產業界大老的話與民調，說明自己對連任的高度信心後，副總統呂秀蓮致詞時表示，陳水扁是「Mr. Confidence」（自信先生），但她接著提醒，「民意能載舟，也能覆舟」。

加政府e化成效領先美澳日

【加拿大電訊社多倫多電】一份最新報告顯示，在今年五月止的七個月期間，有超過半數(52.9%)的加拿大人曾上網造訪過至少一個的政府網站，比鄰國美國的 42.4%，還多出 10%，更遙遙領先了澳洲的 29.7%，日本的 24.2% 比例，顯示加拿大政府的 e 化工作日漸成效。

近幾年來，全球許多國家都致力於推廣政府 e 化工作，鼓勵民衆透過網路完成或查詢政府的相關資訊服務，不僅大大提昇政府效率，亦增加政府與民衆的互動。

該報告顯示，加拿大人平均每個月花 34.6 分鐘瀏覽政府機關網站，美國、澳洲和日本分別爲 28.7、15.5 和 10.6 分鐘。平均每位加拿大訪客瀏覽 63 個網頁的政府網站，美國 40 頁，澳洲 24 頁，日本 20 頁。

2002 年 10 月至 2003 年 5 月，加拿大所有政府部門的網站，瀏覽總量增加了 27.2%。

衛生部長抨擊前任批准藥用大麻

麥克里蘭：若無大麻療效證明 將取消藥用大麻計劃

【渥太華電】聯邦衛生部長麥克里蘭一向對於使用大麻醫治病患的說法不以爲然，前日她又再度指出，如果得不到醫學證據，證明大麻有醫療效果，她就會將整個藥用大麻的計劃取消。

麥克里蘭同時批評她的前任、洛克部長，說他不應當批准這項藥用大麻計劃。

她在接受記者訪問時說：「衛生部的工作是批准合法的、有效的藥物，如果對於人體健康沒有好處，我不知道爲什麼衛生部會批准。」

在前任衛生部長洛克批准的計劃中，政府將允許得了愛滋病、而需要吸食大麻的人可以擁有適當份量的大麻菸，以減輕他們的痛苦。目前大約有 500 人獲得許可。

較早時，洛克還批准在緬尼托巴一個地方由政府種植大麻，以便免費提供大麻菸給病患。不過這一片大麻田已在亞省出生、較爲保守的麥克里蘭上台後取消。

不過很多得了愛滋病的人都誓示旦旦的說，大麻菸確是可以減輕他們的痛苦，以及增加胃口，一天不抽都不行。

與此同時，麥克里蘭亦同時宣布，取消多倫多一個愛滋病研究機構(CRIT)的經費。爲此引起該會一名醫生的辭職。

葛里．羅賓遜是委員會中已經得了愛滋病的兩名委員之一，他說，他已經失去對麥克里蘭部長的信任。這機構（多倫多社區研究計劃）曾獲聯邦撥款 200 萬元，研究大麻菸等對於病患胃口提升的影響。到目前爲止已經用去約 80 萬元。但是麥克里蘭於日前宣布，將中止再繼續提供剩餘經費。

性侵犯四歲女童罪犯獲釋

彼德堡居民強烈反彈 認其對社區兒童構成危險 不應獲釋

【加通社安省彼德堡電】一名綁架和性侵犯四歲女童但刑期已滿的罪犯，昨天被釋放，立即引起當地居民的強烈反應，認爲他對社區兒童構成危險，不應當獲釋。

28 歲的考森．伍爾納（見右圖，箭頭所指）於 1996 年在波曼維爾(Bowmanville) 將一名四歲女童從其家中臥室擄走，並對她施以性侵犯。1998 年，伍爾納被裁定綁架、非法監禁和性侵犯罪名，被判入獄五年半。在服刑期滿之後，伍爾納於上周從華克沃斯（Warkworth)監獄獲釋。

曾經接受過心理評估的伍爾納，一直矢口否認自己性變態，而且因爲他拒絕服食抑制其性亢奮的藥物，而被認爲是無可救藥的性犯罪者。因此雖然他已經坐完牢，但重犯的可能性仍然很大。

法庭因此對他發出 19 項有條件釋放命令，其中之一是出獄後必須和父母同住在他們位於彼德堡鄉間密爾布魯克（Millbrook)的家中，此外還明確規定他，不得接觸任何 14 歲以下兒童，而且每天須實行宵禁。獲釋後的伍爾納只要做不到 19 項命令中的任何一項，就要重新入獄。

從小伍爾納就是個問題兒童，成績很差，小學三年級即輟學。12 歲時離家出走，14 歲時便已沉溺於吸食汽油等溶劑。1996 年，在他吸食溶劑最瘋狂的時候，犯下綁架和性侵犯四歲女童的罪案。

(加通社)

全境通緝

➡滿地可 17 歲少女維多利亞．仙黛爾昨天從當地郊區一條街道失蹤，警方爲此發出極少使用的安珀警報(Amber Alert)，並對懷疑誘拐綁架仙黛爾的 19 歲嫌犯里卡多．丹頓（Ricardo Denton，見右圖），發出全境通緝令。 (加通社)

狂牛症效應波及野牛、麋鹿產品

【艾蒙頓訊】亞伯達省今年春季發生的狂牛症事件，甚至對該省利用北美野牛製作的產品也受到影響。美國5月20日在禁止進口加拿大牛肉產品的同時，也對亞伯達省出產的野牛 bison 產品關上了大門。

以總部設在卡加利的野牛產品製造商波伏瑞公司爲例，其市場頓時喪失一半，就像本國各大牛肉產品公司的遭遇一樣。

在亞省出現唯一的狂牛症病例時，美國就中止了所有反芻動物進口。這包括加拿大的麋鹿 elk 產品。這種狀況迫使加拿大的畜牧業者不得不繼續飼養本來已可出售的北美野牛與麋鹿，從而造成經營成本大增。這種情形同樣也出現在本國的牛隻飼養者身上。

對於加拿大的鹿畜牧業者而言，此次美國禁止進口鹿產品是他們在兩年之內遭受的第二度重大打擊。南韓本來是加拿大鹿及麋鹿產品的重要進口國，但因擔心引入狂牛症，南韓早已於2001年2月下令停止進口北美的鹿茸。

在亞省，養牛業一共有660萬頭牛隻，但是牧場畜養的野牛總數低於8萬隻，而麋鹿及鹿亦低於4萬隻。這使到政府的援助遲遲下不來。更使養鹿業者不滿的是，目前牛場主人低價促銷牛肉，就更沒有人要買野牛肉及鹿肉。一名養鹿農場主人說：「現在你可以一塊錢買到一磅牛肉，誰還要買鹿肉呢。」

胖哥胖妹日增
校園向垃圾食物說 NO

【多倫多訊】鑒於加拿大校園裡「胖哥、胖妹」數量日漸增多的趨勢，一些爲數不多的學校正視到兒童肥胖的問題，而在過去這幾年來，採取多項「拒絕垃圾食物入侵校園」的措施。部份校園的自助餐廳裡，已不復見垃圾食物販賣機的蹤跡，取而代之的是較營養、有益健康的全麥餅乾條和低脂、脫脂牛奶。

長久以來，校園零食販賣機即大受學生們的歡迎，加上因獲准廠商入校販售商品的權利金，每每都可爲學校賺進大把鈔票。最近這幾年，政府撥款預算頻頻削減之際，這些巧克力條、硬糖和開罐汽水等「垃圾食物」的收益，更成了許多學校的重要收入來源之一。

但據一位醫生表示，過去十五年來，加拿大的過胖兒數量，增長了三倍，鑒於加拿大兒童肥胖問題日益嚴重，一些中小學採取行動減少兒童在校園裡接觸到糖果、汽水飲料及其他甜零食的機會。不僅將大受學生歡迎的零食販賣機，硬生生地從校園裡撤走，學校餐廳裡販售的食物亦清一色改爲健康食品。麥片餅取代了巧克力條和馬鈴薯片，三明治取代了油膩的漢堡和薯條，低脂牛奶取代了可樂。不過，改走「健康風」的學校，仍是少數中的少數。加拿大統計局表示，37% 年齡2至11歲的加拿大兒童「過重」，其中有半數屬「痴肥」。

相較於美國部分城市對校園食物採取較嚴格的立場，例如，紐約市的學童就很難在校園販賣機上，看到開罐汽水、糖果及甜甜圈的蹤跡，但加拿大到目前爲止，卻還沒有相關的全國性或省府法規，來規範學校應該如何讓學童遠離那些高熱量的巧克力條。卡加利大學醫學教授劉大衛（David Lau）將問題歸咎於政府撥款不夠。他表示，除非教育局能處理好預算問題，否則「垃圾食物」的問題將一直存在。

卑詩省克蘭布魯克的一戶人家，昨日早晨起床時，被眼前看到的景象嚇了一跳。因爲他們看到愛貓竟然破天荒地在「哺餵」兩隻小老鼠，而牠自己七周大的貓咪也同樣依偎在母貓身旁。

威爾表示，她的女兒在一個窩巢裡發現了一對鼠寶寶，然後就想把牠們帶進屋內，但威爾不准，隨即便把那兩隻小老鼠丟到外頭去。誰知，隔天（周二）早上，威爾一家人起床後，赫然發現自己的愛貓「帕奇斯」竟然在哺餵、照顧那兩隻鼠寶寶，感覺就像對待自己的貓寶寶一樣。對於貓咪不但沒有狠狠「吃掉」老鼠，反而好心把牠們帶進家裡「哺育」的這種「貓鼠一家親」景象，威爾一家人嘖嘖稱奇。 （加通社）

加旅委會斥資六十萬印旅遊雜誌
美富多公司設計 首期出刊錯誤百出

【多倫多訊】加拿大旅遊委員會斥資六十萬元，透過美國一家旅遊指南公司設計首期旅遊雜誌《純美的加拿大》(Pure Canada)，希望藉此吸引遊客，不料雜誌疏漏和錯誤百出，僅地圖就缺了愛德華王子島省和育空特區二地。

美國富多旅遊指南（Fodor's Travel Guides）公司和加拿大旅遊委員會合作已有數年，但由該公司設計的這本免費雜誌，可以說錯誤百出：不僅少了愛德華王子島省和育空特區的地圖，新布朗士維克省的地圖中沒有省府弗烈德力頓，新斯高沙省的地圖中也沒有哈利法克斯。

緬尼托巴省第二大城市布蘭頓（Brandon），地圖中找不到，但像大急流（Grand Rapids）之類人口不足千人的小鎮，地圖上卻標得清清楚楚。紐芬蘭省早在2001年就正式改名爲紐芬蘭和拉布拉多省，但地圖上用的仍然是舊稱。還有，最後成立的特區努內維的名字 Nunavut，被寫作 Nunavit。

更令人瞠目的錯誤是，加拿大的某些地區，譬如正在不斷發展生態旅遊業的安省西北部，居然被徹底遺忘。厚達185頁的雜誌，竟一次都沒有提到西起緬尼托巴省邊界、東達休倫湖的安省西北地區。堪諾拉（Kenora）、雷灣（Thunder Bay）、蘇聖瑪麗（Sault Ste. Marie）等安省西北部的數個知名城市，統統被「省略」。

最早發現這些錯誤的是溫尼辟律師道格拉斯．喬森。喬森上月收到這本隨日報附送的免費雜誌，閱後發現疏漏百出，於是立刻寫信給雜誌編輯和二家全國性報紙，指出這些錯誤。

加拿大旅遊委員會昨天表示，委員會已經完全注意到這本年初出版的免費雜誌的錯誤和疏漏，但仍決定派送出去。委員會市場銷售部副總裁派屈克．格奇表示，委員會決定在附上修正頁後繼續派送這本雜誌，因爲趕快把它分發到潛在的美國遊客的手中，讓他們考慮來加拿大度假，似乎更爲重要。

委員會發言人伊莎貝拉．德雪妮表示，雜誌編輯們正在和富多公司一起努力，把地圖「加拿大化」，富多公司亦非常配合。這次事件讓大家得到不少教訓，相信下期雜誌中不會再出現此類錯誤。

《純美的加拿大》是加拿大旅遊委員會之前出版的《加拿大旅遊指南》的修訂版，該雜誌原先每二年出版一次，發行量約爲27萬份。

加拿大旅遊委員會是公私合營機構，部分經費由聯邦政府劃撥。這次設計雜誌花費六十萬元，幾乎佔到全部出版費用的三分之一。其餘的出版費用則來自合作的私營公司和廣告收入。

醫學報告：避蚊胺可頻繁使用
安全紀錄佳 連孕婦、哺乳中婦女都能用

【加通社多倫多電】渴望保護孩子不受西尼羅病毒侵襲的家長，或許可以更頻繁地使用效果良好的驅蚊劑「避蚊胺」（DEET），甚至超出加拿大衛生部所建議的用藥量，這是昨天提前在電腦網路上公布的一份醫學研究報告所言。

這份研究報告的作者們又說，以避蚊胺調製的驅蚊劑，連孕婦或正在哺乳中的婦女也可安全使用，即使是不足六個月的嬰兒都能少量使用。不過衛生部仍不主張半歲以內的嬰兒使用含有避蚊胺的驅蚊劑。

多倫多病童醫院母親安全研究計畫負責人考倫說：「人們必須運用自己的常識與判斷力。要是孩子處於蚊蟲猖獗的區域內……我就不得不建議考慮使用避蚊胺，即使是那些很可能遭到蚊蟲叮咬的小孩。」

多倫多病童醫院的考倫、西安大略病童醫院的密蘇、及滿地可聖賈斯丁醫院的拜利，在查閱與分析有關避蚊胺的科學及安全數據之後，撰寫了上述的研究報告。爲了及時向公衆提供這三位醫生的意見，加拿大醫學月刊提前在昨天於其網路上公布了該報告，並將在最新一期醫學月刊上予以刊載。

考倫醫生表示，儘管有不少人不太敢使用以避蚊胺調製的驅蚊劑，對兒童尤其如此，可是這種化學品的安全紀錄幾乎是空前的。在避蚊胺面世近五十年來，已有不計其數的男女老少使用過它，但鮮少聽到有什麼不良反應。擁有臨床藥物及毒物學專家身份的考倫說：「我們必須體認到，很少化學品有如此安全的使用紀錄。」

這位醫生續稱：「除非有人以自殺、毒害爲目的，或者孩童意外服食避蚊胺，在已有數以億計的人使用過這種化學品的情況下，至今未有真正的危險訊號發出。」

曾有人認爲，兒童使用避蚊胺的危險度要大大高於成年人。考倫與另兩位共同撰稿人則反駁說，依據已有的安全與科學研究數據，這種憂慮是不必要的。

衛生部建議，對於半歲至兩週歲之間的兒童，每天最多使用一次避蚊胺。塗抹一次避蚊胺能維持的驅蚊效果只有二至三小時，要是孩子下水游泳，驅蚊作用更是立即失去。這三位醫生說，在這種情形下，再塗抹一次用避蚊胺調製的驅蚊劑恐怕是應該的，因爲這不會帶來什麼不良副作用。

16歲褓母誘迫五歲半男童性撫摸
兩年後東窗事發 被判接受治療

【加通社安省基慶納電】一名小男童的母親，昨日針對男童的褓母強迫小男童對她性撫摸一事表示，她已準備好拋開先前那些不愉快的回憶，繼續好好生活，走出這個事件的陰影。

那位年輕的褓母，因猥褻該男童而被法官判處兩年的緩刑。男童的母親在聆聽完法官判決後表示：「事情都已經發生了。沒有任何事情能夠改變這個事實。該是人們開始療傷的時候了。」

由於事件發生當時，該褓母只有16歲，名字不能曝光。這位年輕的褓母，坦承在2001年1月3日到2001年4月11日期間，逼誘那位當時只有五歲半的男童性撫摸她，最後罪名成立。

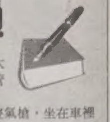
現年七歲的男童與其母親，稍早之前，曾在一家雜貨商店與那位褓母不期而遇。這是他們自該女孩最後一次當男童的褓母後，頭一次再看到她。

兩天後，男童告訴母親說，褓母當時逼迫他，將他的手指插到她的陰道。還說，該女孩在每次擔任男童的褓母時，都會逼迫男童做「那檔事」。

不過，褓母的辯護律師莎法表示，前後只有發生過三、四次而已，且每次只歷時約二、三分鐘。莎法說：「女孩自己也知道做錯了。這件事情對她的影響，不亞於其他人。」女孩因坦承犯錯受法官肯定而減輕處罰，她被判必須接受能幫助她的治療，同時，女孩亦被判禁止與12歲以下的孩童接觸，除非孩童身旁有成人陪伴。此外，她也被迫提供一份自己的DNA樣本存檔。

新聞側寫

氣槍之過



五歲小童被氣槍射中，管槍一派自然大聲疾呼，應當進一步管制玩具槍，就像管制成人槍枝一樣。

事件是：三名少年在體育店裡買了兩隻氣槍，坐在車裡對著路人隨意掃射，射中五歲等巴士的男童的眼睛，金屬子彈進入腦部，使他一度陷入昏迷，生命垂危。幸運的是，男童後來奇蹟式復元，不僅保住生命，還保住眼睛。

不過對於管制槍枝照例引起兩派意見。多倫多警長范鐵龍認爲，該管的是無聊的、沒有大腦的青少年，而不是氣槍。他說，很多人用氣槍做正常的事，例如練靶。如果說氣槍該禁，那麼刀、棒球棍是不是都該禁？因爲這些東西都會殺死人。他認爲基本解決辦法是，更嚴厲處罰爲非作歹的人，而不是由法院將罪犯輕鬆放過。

不過管槍派的立場不一樣，他們一貫認爲將有害東西收起來就不再會危害於人。這是左右兩派的基本分歧。一派認爲，只有有害的東西，沒有壞心的人。另一派認爲，人類中基本有人喜歡做惡，管人比管槍更有用。

其實兩派都有些道理，不過一派的理念是治標、一派是治本。舉例說，今天的青少年問題在於生活太舒適容易，生活欠缺目標。學校功課沒壓力、社會風氣鼓勵大家尋歡作樂、加上家庭多數不管教，因此尋樂的方式越來越離奇。多倫多一個男童與父親在佛羅里達度假時，行車經過一個天橋底下，一個無聊青年在天橋上丟下一個大石，擊中他們的車子，這少年至今還在癱瘓中。難道說，所有大於拳頭的石頭都應當作違禁品圈起來？還有一次，美國幾個青年夜晚飲酒作樂後，想出一個惡作劇的玩法，將馬路上的 STOP 招牌拆除了，結果造成一輛車子沒有停下來，與另一輛車相撞，一名年輕人當場死亡。後來這幾名青少年被當做謀殺罪處理。這件命案的兇器又是什麼？

其實這件事真正該追究的是，這幾個少年平日做些什麼？他們在學校成績如何？他們每天看什麼電影、聽什麼歌？父母及老師是誰、爲什麼沒有盡到責任？這些才是問題癥結。你把他們的槍拿走了，他們還不保會做出什麼其他的惡作劇。

就像現在，全加拿大的槍枝都已經在聯邦的管槍法下成功登記了，請問你覺得現在的加拿大難道比一年前更安全嗎？相信很少人這樣想，真正該管的黑槍一枝也沒少。所謂的管槍不過又是一件貼膠布的作法。就像對香菸公司窮追猛打、卻不罰吸菸人；攻擊快餐店、而不責怪天天吃垃圾食物的人一樣。到頭來，問題一樣嚴重，只不過做決策的人心裡好過一些，以爲自己做了事。 （袁曉寧）

魁省府：明年減稅十億元

【加通社魁北克電】魁北克省自由黨政府日昨表示，儘管經濟不景氣、財政赤字高達三十億元，仍將兌現明年減稅十億元的承諾。

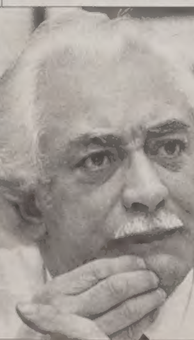
今年春季才取代魁人黨執政的自由黨人曾許諾，從2004至2005年起，在今後五年內減稅五十億元。

但減稅的同時必須裁減冗員、及削減政府支出。魁省自由黨政府已在今年6月13日公布的財政預算案中削減財政支出，並警告如果經濟成長率低於2.5%，將會進一步減少各項支出。

魁人黨方面抨擊說，自由黨政府將減稅的重要性置於社會福利之上，而且不顧正視目前動蕩不安的經濟。

魁人黨的財政政策發言人前天甚至威脅說，這樣下去，省政府將不得不削減教育與健保支出。

前國會議員撞鹿喪生



←前紐芬蘭省選出的國會議員及捕海豹船長強生（Morrisey Johnson，見圖），已經證實於一場撞鹿車禍中喪生。週一晚間，加拿大橫貫公路上的 Lewisporte Junction 西方約十公里處，發生一起汽車與麋鹿相撞的交通意外，造成強生不幸命喪黃泉。（加通社）

HOMELIFE METRO Realty Inc. - Realtor
5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scarborough
城市地產
(416)293-5093
參與 HOMELIFE 行列 加入城市地產 請電 Winston Lee 洽
七天營業 24 小時服務 從業員自選分帳制度
* Sales Representative
** Associate Broker
MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093
SIMPSON CHAN 陳偉標* SUSAN ANG 洪明旋* (416)293-5093
ANGEL LU 鈴太** (416)299-5108
SAIFOO LAU 劉世傅* (416)816-9323
SERPHIN 黎太* (416)293-5093
JUDY NG 伍* (416)293-5093
JULIUS 甄* (416)417-8989
RAYMOND LEUNG 梁先生* (416)560-2223/293-5093
CELIA LAM 林月鳳** (416)293-5093
JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093
FELICIA 徐* (416)293-5093
STEWART TSENG 曾雲祥* (416)293-5093/738-6027
ANGELA YANG 陽安琪* (416)293-5093/577-3232
DAVID ONG 王大煒* (416)297-6827

〈賴昌星難民上訴聆訊第二天〉

律師再挖陶咪事件 大法官感興趣

梅特斯指移民部向陶問話時 主動通知大陸官員到場 違反聯合國反虐待公約

【本報記者楊是農溫哥華報導】賴昌星難民上訴案昨(15)日進入第二天聆訊，賴昌星代表律師梅特斯繼前日指出移民部違背保密承諾、令指證中國大陸辦案人員虐待的關鍵證人陶咪及律師安世立秘密身份曝光後，昨日再挖移民部處理陶咪事件的種種不當，令法官麥凱大感興趣。

梅特斯指移民部派人到上海向陶咪問話，還主動通知大陸當局派人到場，未對陶咪安排適當保護，此舉有違國際通用的聯合國反虐待公約。

主審大法官麥凱聽到這裡，不尋常地插話表示，這件事從表面上看起來，似乎令人難以想像。他對坐在梅特斯旁邊的移民部代表律師艾絲塔．芮斯尼克說，你在回應時應解釋清楚此事發生的情景。

陶咪在廈門遠華國際公司曾任賴昌星太太曾明娜的秘書。前年賴昌星申請難民案在溫哥華聆訊時，陶咪於2001年11月1日在上海接受梅特斯委託的加拿大知名律師安世立訪問，其談話筆錄存入該案保密證據檔案。

此後，移民部派人於2001年12月31日到加國駐滬總領館，在大陸官員陪同下詢問陶咪，拍成錄影帶作爲該案補充證據，陶咪秘密證人身份因此在大陸和加拿大曝光，梅特斯因此也已決定將陶咪秘密證詞解密。

在陶咪接受移民部訪問中，推翻了原先的秘密證詞。她在與安世立交談後製作的秘密證詞中，指她在遠華案發後，曾遭四二Ｏ專案組人員逼供、虐待，數次被關押。

梅特斯昨日在庭上說，陶咪被人帶到加國總領館，怎麼去的?沒有作出解釋。無非是加拿大通知中國派人接陶咪去領館。他指移民部未採取必要措施，保護當事人不受恫嚇和脅迫，在這件事上的表現確有可議之處，也違反了保密程序。

梅特斯說，移民部的立場是在問話開始前，已經詢問陶咪中國官員可否進到室內，因此中國官員入室是徵得陶咪同意的，這樣做也已給了陶咪充分保護。

不過，他說，移民部這麼做是不夠的。陶咪當時所得到的印象是中國官員一定會知道她拒絕讓中國官員在場。假如她說「不」的話，她很可能懼怕日後會遭到虐待。

梅特斯認爲，正確的做法是加拿大官員不通知中國官員到場，首先通知他律師本人，告訴陶咪有權請律師，這是一場保密問話，而且堅持在問話時中國官員不在場。如果移民部這麼做的話，他就不會反對。

梅特斯舉出聯合國反虐待公約(United Nations Torture Convention)，指加拿大政府協助中國政府，在陶咪事件上兩國串通違犯了這項公約。

梅特斯還說，賴昌星難民聆訊進行到結束階段時，2001年11月5日他曾自動提出，請提供陶咪秘密證詞的秘密證人安世立到場，讓移民部有機會對他進行盤詰，但對方以時間不夠爲由而拒絕。

梅特斯昨日的陳述分析賴昌星案的「政治意見」和其所在「社會群體」與難民申請要點即懷有「理由充分的迫害恐懼」的關聯，以及移民部所持拒絕接納賴昌星爲難民的理由。

他認爲，賴昌星是個商人，本人並無特別的政治意見，亦未參與政治活動。他據以申請難民的「政治意見」來自中國大陸政府，大陸立意要抓他，這就是大陸對他的政治意見。

至於賴昌星所在的「社會群體」是成功的商人，是前總理朱鎔基要整的對象。

在賴昌星案中，四二Ｏ組據以調查的根據是一份來自一個叫「朱牛牛」的揭發報告，因爲賴是廈門最富有的人，亦不幸成爲朱牛牛勒索的對象，也很容易地成爲所謂腐敗的打擊目標。

梅特斯堅持認爲，難民裁審庭裁決中指賴昌星和曾明娜「很可能在大陸參與非政治罪行」，與「有重要理由相信其在國外犯下非政治罪」的非難民定義完全不同，因爲「參與」不是法律語言，不能與「犯罪」等量齊觀。

律師指難民裁審庭官員因爲不喜歡賴昌星性格，演變爲不相信他在庭上的作證，進而指其證詞誠信不足。梅特斯援引另一宗保加利亞籍難民申請人在加拿大上訴的判例，認爲難民裁審庭犯了法律上的錯誤。

梅特斯指出難民裁審庭的其他誤用法律之處，包括要賴昌星證明他在大陸從事的是合法生意，這是事關「排斥」，即拒絕其難民申請。按難民法規定，事關「排斥」的舉證責任在移民部，不在申請人本人，因此這也明顯是一項法律施用錯誤。預定梅特斯今(16)日作一小時閉門陳述後，由移民部律師開始回應。

陶咪秘密證詞

【本報記者楊是農溫哥華報導】以下爲前遠華公司雇員陶咪於2001年11月1日爲賴昌星律師提供的秘密證詞片斷，由加拿大律師安世立錄取和宣誓提供的這份證詞長共兩頁，原文爲英文，已自今年7月14日起解密。

●1999年9月，五、六名調查人員到廈門我的家裡，當著我兩歲兒子的面把我帶走，我問「爲甚麼」，他們說「你是刑事嫌疑犯」，我說「我要找律師」，他們回答「你不准請律師」。從1999年10月到2000年10月，我被軟禁在家中，並被四二Ｏ帶走三次，把我關在一家酒店裡。第一次關了兩、三天，第二次關了五、六天，第三次關了有兩個多月，幾次關押期間家人一直不知道我去了那裡，也不准我與任何人聯繫。

●在酒店裡我24小時被監視，不准我走近窗戶，不准在離房間10公尺之內的走廊上散步，如廁或洗澡時也不准關廁所門。晚上睡覺時爲了保證我不逃跑，祇准我穿底褲和內衣，手和腳都用手銬銬在椅子上。

●調查人員幾次恐嚇我。在春節到來前我要求他們放我回家和家人一起過年，回答是「你的案子起碼要坐牢10年，忘了回家這事」。我回答問話後，他們總是說「不，這不是真的，你一定知道別的事，回去再好好想想」。

●我祇爲遠華工作了三個月，對那時的情況講老實話，對他們一定要我說的他們認爲的真相加以拒絕，我感到好害怕。現在一年過去了，良心讓我站出來講真話，否則我一輩子也不能原諒自己。

賴昌星代表律師梅特斯昨日結束陳述後接受媒體訪問。（楊是晨／攝）

皮克頓案初審將終結

檢方與被告律師可望下周提出結辯

【溫哥華訊】涉及溫哥華市中心東區失蹤婦女案件及面臨15項一級謀殺罪名指控的皮克頓案聆訊，在最後一名證人昨(15)日出庭指證並應訊之後，歷時將近半年的初審行將終結。

在過去六個月，皮克頓案檢方一共向法庭提出數以百計的證物，供法官的判決參考。有數十名的證人也出庭應訊，證實失蹤婦女與被告皮克頓本人的各種相關案情。

但由於聆訊內容不得公開的禁制令，所有過去的聆訊，其細節與內容均未公開，媒體也未能報導。

檢方律師與被告律師雙方預計下周將在法庭提出最後的結辯。據悉，屆時檢方律師可能再向被告提出七項罪名的指控。

最後結辯之後，主審法官將決定本案是否有足夠的證據，將現年52歲的高貴林養豬場主人皮克頓，依面臨的指控罪名，進行最後的判決。

多處幹道施工 溫市柔腸寸斷

封路改號誌、坑洞多多、灰塵撲面 尖峰時刻大塞車 駕駛人吃不消

【本報記者吳祥光溫哥華報導】目前正是夏季施工高峰期，史丹利公園彎道工程計畫和東第一街封路，已成爲溫哥華市區兩處主要「交通盲腸」。每逢尖峰時段往來車輛經常造成交通阻塞，開車族大喊吃不消。同時溫市多處主要道路也在動工，再加上最近一些封路的消息，更使得市區街道坑坑洞洞，到處「柔腸寸斷」，開車進入市區成爲駕駛人的一場夢魘。

史丹利公園彎道工程目前施工進度明顯落後，工程人員最近又開始在彎道施工區的幾個十字路口改設交通號誌，使得在尖峰時刻鄰近街段的車流更緩慢，開車族陷入長龍車陣，幾乎動彈不得。

由於截穿史丹利公園的「S」型曲道是獅門橋進入市區的重要衢道，也是銜接北岸社區和溫市區的兩大幹道之一。

有些西溫、北溫一帶的通勤人士，每次駛經該處交通瓶頸，都覺得頭痛萬狀。

一名每天都要開車到市區上班的西溫居民抱怨地指出，當初獅門橋整建的時候，工程單位爲什麼不一起修建「S」形彎道，弄得這條交通孔道陷入交通的長期「黑暗時代」。

斥資1350萬元的史丹利公園「S」型彎道工程，已經施工近一年，原本預定今年6月底完工，照目前情況看來，能不能趕在7月底完成，恐不甚樂觀。

如果說史丹利公園彎道造成市區南、北走向的交通「柔腸寸斷」，那麼目前正在施工中的溫東第一街(First Avenue)封路地段，則變成東、西橫向的交通大障礙。

由於需要改建已有90年歷史的舊地下涵管，市府工程局從6月底起，將第一街長達1.5公里的街段封鎖，預定9月才完工。

受施工影響的第一街路段東起乃磨街(Nanaimo Street)，西至克拉克街(Clark Drive)，這條路段通常是一號國道車流進入市區的主要通道之一，現在駕駛人必須改道使用較北邊的喜士定街(Hastings Street)出口，或南邊的固蘭威公路(Granview Highway)進入市區，多多少少已帶來不便。此外，鄰近的商業街(Commercial Drive)交通也因東第一街封路，而經常造成交通壅塞情形。

此外，溫哥華市區多處主要道路也同時在加緊修建涵管、改變交通號誌或重新鋪路，譬如荷馬(Homer)街(Dunsmuir路至Pender街路段)修水管封路，預定8月完工，以及第49街、第41街等部份路段都在動工，馬路上不時出現坑坑洞洞，或灰塵撲面，頗令附近居民和過往駕駛人感到吃不消，希望這個夏季施工的惡夢趕快結束。

吉本斯擬提修正案 遭否決

艾明頓市議會全力支持禁菸

【艾明頓市訊】亞伯達省艾明頓市7月1日開始實施的餐廳與公共場所禁菸的規定，雖然不到一周時間就有市議員呼籲同僚重新考慮這項決定，但該市市議會最後還是決定堅持禁菸的立場，不爲所動。

艾明頓市本月1日開始實施全市餐廳與公共場所禁菸的規定，但實行不到一周的時間，就有市議員吉本斯(Ed Gibbons)要提出修正案，允許在實施全面禁菸規定之前，允許讓客人吸菸的餐廳，可以繼續讓客人在餐廳內吸菸。

艾明頓市在全面禁菸之前，餐廳只要不讓小孩進入，就可以讓客人在餐廳吸菸，全市當時以這種做法讓客人享受雲霧之樂的餐廳，估計在240家左右。

許多餐廳抱怨，自從實施禁菸辦法之後，生意一落千丈，過去通常每晚都有四、五十名客人，現在經常只有小貓兩三隻。

艾明頓市議否決對禁菸辦法做出任何修正之後，另一名市議曼德爾(Stephen Mandel)也幫助抗議業者代表說話。他說：「禁菸規定造成不公平的營業環境，這是不正確的。他希望禁菸規定影響到每一個，包括酒吧的公共場所，要不然就是都不要影響到任何公共場所。」

得恩眼鏡
ACUVUE®2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham. 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

兒童世界 歡迎投稿

爲鼓勵學生創作，歡迎美加地區各中文學校將學生作品寄來展出，文章力求多樣及趣味。另外，喜歡畫圖的小朋友，也歡迎將精心傑作寄給我們刊登，圖畫以黑白線條爲佳。

此外，童話、故事、散文、詩歌及兒歌，歡迎爲兒童創作的大朋友自由投稿，文長以800字爲度。

來稿請註明作者中英文真實姓名、通訊地址，中文學校並附上指導老師姓名，寄到台北市信義區郵遞區號110忠孝東路四段555號 TAIWAN, ROC《北美世界日報兒童世界》收。或傳真：886－2－27493969

E－mail：crystal.hsiao@udngroup.com

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
溫哥華・多倫多 (1989創校)
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1
www.kingston.edu
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部
本科部
研究生部
職業發展和培訓部
英語部
(B.C.母校安排學位課程)
新添
大學預科 / 大一學分 - AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
English · Calculus · French · Music · Computer Science · Biology · Statistics · Microeconomics · Chemistry · Physics · Psychology · Macroeconomics
夏 (7月2日)、秋季 (9月2日) 開課，現接受查詢及報名
新添
證書課程 Certificate Programs
· 註冊護士考試預備 RN Examination Preparation
· 家政護理 (Tutorial) Personal Support Worker
· 中醫中草藥 Chinese Herbal Medicine
· 針灸 Acupuncture
· 推拿 Tuina Message
· 足療 Foot Point Therapy
全日制或週末及晚上授課，7月開課現接受查詢和報名
KC KNOWLEDGE CENTRE
暑期重點課程先修班
(DOUBLE-COHORT ENRICHMENT CLASS)
強調理解、邏輯及解題能力
課程：數學、英文及化學
對象：Gr.11至大一新生
費用：每科$240/4wks
(每週上課4小時，一期四週共16小時)
第一期：7月7日 - 8月1日
第二期：8月5日 - 8月29日
可提供中學之規定社區服務
(COMMUNITY SERVICE)
並邀請各大學優異生分享進入理想大學的準備
教學嚴謹，學費合理，提供過往模擬試題
新增設
小學夏令營
CHILDREN SUMMER CAMP
透過靈活的教學方法，提高學習興趣，培養合群及協調能力
內容：上午：數學、英文、普通話及電腦
下午：手工、繪畫、舞蹈及球類
對象：Gr.1至Gr.6
第一期：7月2日 - 8月1日 費用：$620
第二期：8月5日 - 8月29日 費用：$460
上課時間：星期一至星期五 9:00am - 4:00pm
*可提供8:00am - 9:00am及4:00pm - 6:00pm之額外時間
熱線電話：416-827-6600 聯絡人：Mandrick Ko 或 Irene Lo
報名及上課地點：英皇學院(Warden/Steeles) 電話：905-513-1685

多倫多姿

攝影：古文琳

同性戀驕傲遊行

一年一度的多倫多「同性戀驕傲遊行」（Gay Pride Parade）日前於市中心盛大舉行，吸引數以萬計的市民及旅客到街頭狂歡。遊行隊伍的參加者，無不施展渾身解數、打扮得花枝招展，以吸引路人的目光。

→ 這位男同志打扮成「日本娃娃」，婀娜多姿、嬌俏可人。

↑ 儘管這兩名男子打扮如何風騷，唯難掩鬚眉氣概。

↑ 依靠步行車走路的花甲老翁，也一身彩虹顏色裝扮參加遊行。

↑ 這名已動過隆乳手術的男同志「新娘」，半裸上陣，凹凸有緻。

↑ 每年都捧場的聯邦新民主黨黨魁林頓與市議員鄒至蕙夫婦，與群衆打成一片，樂不可支。

↑ 這名身材瘦削的男子裝扮成「Tigger」豹，有模有樣。

↑ 這位穿上泰國服飾的男同志，風姿綽約。

↑ 以印第安服飾打扮的男同志，給人另一番感覺。

Gay Pride Parade

多倫多活拜馬場

華人日

Chinese Day at Woodbine 2003

Sunday, July 20

日期：二零零三年七月二十日（星期日）

時間：上午十一時開始

地點：活拜馬場 (HWY427 & Rexdale Blvd.)

貴賓午膳券公開發售，每張 $75.00　查詢請電：416-292-9293

「大多倫多中華文化中心」錦標賽

獎金 $300,000 added

勁量抽獎：頭獎 — 來回香港機票

- 幸運抽獎（獎品超過五十份，頭獎：來回香港機票）
- 豐富禮品（首七千名進場人仕均可憑報章內剪下之「禮品換領券」於活拜馬場北面正門指定之攤位內換取紅封包一個，內附抽獎券及以下其中一款換領券：「禮品券」或「博彩券」。數量有限，送完即止。每人只限一券。
- 活拜娛樂集團將就入場人數撥捐善款于「大多倫多中華文化中心」作為第二期中心擴建工程之用。人數越多，善款越多。

節目老少咸宜：

- 大型歌舞
- 特備遊戲
- 嵩山少林寺功夫表演
- 文族舞蹈表演
- 給小朋友繪面
- 特備音樂特輯
- 醒獅表演
- 手工藝天地
- 義賣攤位
- 抽獎（禮品超過五十份）

免費泊車及入場

主辦機構：WOODBINE ENTERTAINMENT

協辦機構：大多倫多中華文化中心 CHINESE CULTURAL CENTRE OF GREATER TORONTO

JIM CHAI KEE　JK 傳滙理財顧問公司 Financial Services Inc.　ZEN TRAVEL

HD TV & Electronics　SONY　ROGERS Digital Cable　TRICELL

Alison Fong MUSIC STUDIO

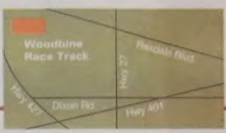
世界日報

多倫多活拜馬場華人日
禮品換領券
Sunday, July 20, 2003
Starts at 11:00 AM
每人只限一券
One coupon for person

多倫多活拜馬場華人日
禮品換領券
Sunday, July 20, 2003
Starts at 11:00 AM
每人只限一券
One coupon for person

表演贊助：
- Alison Fong Music Studio
- Chaminade Dance樂文舞蹈團
- Rhythm Elementz
- 鄭華策龍鼓武獅團

禮品贊助：
- 活拜馬場
- 冬冬蛋卷皇
- 冬青花店
- 德惠貿易有限公司
- 敬業行
- 萬通旅遊



加聞　陸聞
港聞　體育

Century 21 富誠地產公司 Landstars Realty Inc.　倪培瑋　416-606-8883 Sales Representative

▶央街酒店樓業土地
大多倫多名牌酒店急售，80間豪華裝修客房、餐廳、酒吧、會議中心、禮店齊備。年收入一百萬加元，巨大潛力增收無限。央街關要位置，尚有2.6畝空地，可分割作多用途，擴建開發，開價四百八十九萬。

▲酒吧出租
＊名牌酒店內7千餘尺，300座位，大量停車，多廳，可改爲卡拉 OK 或 DISCO 廳，月租5千9百元全包。
▲咖啡餐廳出租
＊央街上酒店，共60座位，有酒牌，吧台可即刻營業，繁華西人區，行人往來不斷，月租2千9百元。

劉詩盈　榮膺約克郡中學應屆狀元

平均分98.5%成績近乎完美　初來時的不適應讓她更積極好學　9月將就讀多大

【本報記者潘基樂報導】約克郡昨日公佈應屆狀元名單，康山中學(Thornhill SS)的劉詩盈(譯音，Shiying Liu)與萬錦區中學(Markham DHS)的Tom Carter並駕齊驅，以98.5%平均分名列榜首。喜獲好消息的劉詩盈直言：「實在是太高興了，我真的從來沒有想過會成爲狀元！」

劉詩盈表示，家人也是剛剛得悉高中狀元的好消息：「大家都感到興奮莫名！」只要看看劉詩盈近乎完美的成績單，就不難明白劉家何以如此振奮：微積分99%，代數與幾何99%，機率學99%，英文98%，化學98%，物理98%。

來自北京的劉詩盈，在小學畢業之後，隨家人移居至多倫多。她坦言，當時的感覺一點都不好受：「我剛剛來到加拿大的時侯，面對陌生的環境，再加上言語不通，覺得前路困難重重。每當想起在北京的好朋友時，心裡就覺得特別孤單。」

劉詩盈並未因此而氣餒。相反，她積極的打破語言障礙，除了勤力溫習功課之外，劉詩盈更自行惡補英語：「我會買很多英文書回家看，慢慢就越來越有把握，開始很自然的以英語溝通了。」劉詩盈利用自己喜歡看書的嗜好，寓學習於娛樂，因此現在的她，中英文同樣流暢。

剛從第12班畢業的劉詩盈，將於9月升讀多倫多大學，選讀的學科是神經學，「或者是病理學。我的理想是考上醫學院，當一個醫生。」劉詩盈透露，她報讀皇后大學及多倫多大學，獲得兩所學府同時取錄，並提供獎學金。經過一番衡量之後，劉詩盈決定入讀多倫多大學。

「一來多倫多大學離家比較近，我不想和家人分開太遠。二來多倫多大學願意提供1萬3000元的獎學金，較皇后大學的8000元豐厚。」劉詩盈指出，多大向她提供的獎學金，是她早前於「全國生物學比賽」(National Biology Competition)中贏得的獎金。

「本來這個生物學獎學金只限前15名的學生，我在比賽中排名17。不過有些得獎者選擇到別的大學，所以就由我贏得了。」

劉詩盈在課餘的時侯，喜歡打網球、看書、游泳。熱心公益的她，是聖麥可醫院的義工。

今年的暑假，劉詩盈到加拿大環境籬工作。「我主要是負責管理電腦數據，以及整理實驗室的紀錄。」劉詩盈善用假期，增加不同的工作經驗、開闊視野。她積極好學的態度，與六年前初抵加國時無異。

⬆應屆約克郡教育局第12班狀元劉詩盈。

劉銘恩　約克郡公校高中 OAC 第三名

平均成績98.2%　讀書有一套　課外活動也多彩多姿

【本報記者沈丹心報導】在萬錦市Markham District School就讀的劉銘恩(見圖)爲今年約克郡公校高中OAC第三名。劉銘恩在加拿大出生，他六門高中科目的平均成績爲98.2%。

昨天在接受採訪時，劉銘恩對自己所取得的好成績感到高興但卻並不意外。因爲他有一套學習的方法，相信這套方法可以使他一直保持優秀的成績。

他並不屬於看上去非常用功的人。他說，自己不會把課外的時間全部用在學業上。「高中生活豐富多彩，要做的事情很多，所以高中生不應該整天埋頭做功課」。

劉銘恩課餘時參加學校很多活動。他擔任校報的編輯，每週都有大量的文稿要處理；他還是學校古代文明俱樂部的副主席，經常進行有關古代文明的研究工作。

他個人的興趣很廣。喜歡彈吉他，而且彈得很好；喜歡打高爾夫，也練中國功夫。喜歡在電腦上製作電影，將自己外出旅行所拍的錄像帶配上音樂編製成一部有意思的小電影。當然，他最喜歡還是閱讀。

他熱中於做義工，是萬錦市史托夫維爾醫院手術部的定期義工；此外他還爲癌症基金會籌款，曾經帶領同學挨家挨戶募捐到8000元。這麼多的活動佔去了劉銘恩大部分的空餘時間，然而他仍然可以取得優異的成績。

他的六門OAC課程分數是：化學100%，地理98%，微積分98%，有限數學98%，古代文明98%，生物97%。

劉銘恩的訣竅是：上課集中精神，認真聽老師講解；力求對所學內容完全理解，而不是死記硬背；如果有任何弄不清的問題，毫不遲疑地向老師求教。「只有理解了，才會眞正記住所學的東西」。

這種學習方法證明十分有效。劉銘恩不僅學習成績出色，而且其他各方面也是同齡人的楷模。在高中時代，他連年獲得學校的多個獎項，還是同學中的領袖人物。所以，昨天他說，「如果有了正確的方法，你就成功了一半」。

劉銘恩今年9月將進入安省皇后大學，主修生命科學。

慶温哥華主辦冬奧　國旗郵票限量發行

⬆爲表達支持並慶祝温哥華爭取到2010年冬季奧運會主辦權，加拿大郵政局昨日宣佈，將限量發行一款特殊的國旗郵票。郵政局預計發行的三百萬張(三套共30張爲一個單位的郵票小冊)國旗郵票上，將印有「温哥華2010」的字樣，藉以表達他們對温哥華——惠色勒2010年團隊爭取冬運會成功的祝賀之意。民衆可在全國各地的主要郵局買到這款限量發行的郵票或透過郵政局網站(www.canadapost.ca)網上訂購，甚至利用全國集郵中心郵購。美加地區，免付費查詢電話1-800-565-4362。　(加拿大郵局提供)

午夜嬉戲高速路　男孩葬身輪下

肇事車輛逃逸　警方公布特徵籲協查

【多倫多訊】二名男孩午夜在安省11號高速公路上玩穿梭公路遊戲，終釀大禍。一名11歲男孩不幸當場葬身車輪。肇事汽車駕駛撞人後逃逸，警方呼籲民衆協查可疑車輛。

前晚午夜時分，11歲的克萊特．孟格特(見上圖)和另外一名男孩，趁父母就寢之際，溜出家門，到附近11號高速公路的奧瑞利亞(Orillia)路段玩穿越公路遊戲。二人定下的遊戲規則是：從11號高速公路一邊，穿越車行道，至公路中間隔離雙向行車道的護欄，用手觸摸後返回。

遊戲開始時，克萊特順利穿過第一條車道，但在穿越第二條車道時，被疾馳而來的汽車撞倒，當場身亡。

省警珍妮特．斯莫表示，這樣的事情已經不是第一次發生，警方時有接到報告，說有孩子在高速公路上穿梭。

克萊特的父親鄧恩表示，孩子可能是過馬路到對面一家商店去的時候，遭遇不幸的。他還說，這條公路上的駕駛人開車經常超速，時速超過限速20公里以上是常有的事。

警方昨天公佈肇事汽車特徵，可能是在1999到2003年之間出廠的通用公司小型吉普車Chevy Tracker，或鈴木公司的休旅車Vitara。顏色爲淺色，右邊乘客位撞到克萊特後受損，右方後視鏡亦被撞掉。警方呼籲民衆協助查找可疑車輛，或致電省警提供破案線索。

準律師林景豪、李海政

➡700名來自安省各法律學院畢業生通過了律師資格試，於7月15至17日期間，分別於三場儀式中，接受由上加拿大法律學會頒發的證書，正式取得安省律師資格。今年的畢業生當中，有三位傑出華人除獲律師資格外，並榮獲學術上的獎項。圖爲出席7月15日畢業典禮的兩位獲獎華人畢業生：(左起)林景豪，李海政。

李海政獲得三個獎項，分別爲律師資格認可考試前25名的The Osgoode Society for Canadian Legal History Prize獎，刑事法考試第二名的The William Belmont Common, Q.C. Prize獎，以及民商事法考試第二名的The Margaret P. Hyndman, O.C., Q.C., D.C.L. Prize獎。

林景豪同樣獲得民商事法考試第二名(分享)的The William Belmont Common, Q.C. Prize獎。他更奪得倫敦民商事法考試第一名的The McCarthy Tetrault Business Law Prize獎。　(圖與文：潘基樂)

「梁祝」、「黃河」舞劇　值得把握

⬆中華民族最優美的民間傳說「梁祝」和最壯麗的河流「黃河」現已被多倫多傳興邦舞劇團搬上舞台。由傅興邦編舞的「梁祝」和「黃河」，前者透過演員的細膩表演展示了一段淒美的愛情絕唱；後者透過擬人化的處理呈現了大自然的雄偉力量。演出定於7月23、24、25、26日一連四天晚8時在興舞蹈劇場(Xing Dance Theatre Studio，452 College St.)舉行，票價18元。查詢請電：416-413-0957。圖爲「黃河」的劇照。

(照片由傅興邦舞劇團提供)

大統華 T&T Supermarket

購物大統華
天天有特價
逢星期五敬請留意各大報章優惠

地址Address：康山普曼娜Promenade購物中心(Centre & Bathurst)
Y007-1 Promenade Circle, Thornhill, Ontario L4J 4P8
電話TEL：905-763-8113　傳眞FAX：905-763-8035
www.tnt-supermarket.com
營業時間：每日 9:30am至9:30pm (法定假期除外)
Business Hour: Everyday 9:30am-9:30pm (except statutory holidays)

中國慈善之旅 電台主持人隨團直播

華東、廣西兩團9月起先後出發 CHIN 康翠瑩與劉健民將沿途介紹旅遊實況

【本報多倫多訊】由大韓航空公司、CHIN 中文電台及頤康中心聯合主辦的「中國慈善之旅」定於 9 月 11 日及 10 月 30 日先後舉行，將分別到華東及廣西等地旅遊。

中國旅遊局駐多倫多辦事處黃蘇表示，SARS 疫情過後，中國大量重要的政務交往將很快恢復正常，一些重要的大型政務團組亦將如期訪華，隨著世衛組織的旅遊警告取消後，跨國公司對員工商務禁令也將隨之取消，商務市場將率先恢復，特別是原定上半年赴華的商務活動，有望在第四季度大幅反彈。為了儘快恢復旅華市場，中國旅遊局亦將開展一系列的活動。

黃蘇認為，「中國慈善之旅」的兩條旅行路線，均是中國的旅遊熱點，華東線沿途不少歷史名城，行程輕鬆；廣西線桂林山水加上德天瀑布及北海風光，景色如畫。

CHIN 電台中文節目部總經理馬嘉欣表示，這次參與主辦以旅遊方式的籌款活動，是想藉傳媒的力量，呼籲社區熱心人士支持此善舉。為配合籌款活動及增加參加者沿途的樂趣，電台將派出節目主持康翠瑩及劉健民隨團出發，以直播報導方式每日早上為多倫多聽眾講述旅遊實況。同時邀請集友旅行社總裁鄧衍鋅到電台介紹有關行程途中風光。

大韓航空公司加東區業務經理謝榮介紹說，華東線將由多倫多直飛漢城仁川機場，然後轉飛上海。而且，乘搭大韓航空公司到中國旅遊十分方便，目前通過大韓公司可到中國的城市包括：北京、濟南、昆明、青島、三亞、上海、瀋陽、天津、烏蘭巴托、武漢及廈門等地。

協助籌辦是次慈善旅行團的集友旅行社總裁鄧衍鋅表示，兩條旅遊路線均精心策劃，以適合男女老幼為原則，並由中國國際旅行社安排行程。第一團將於 9 月 11 日出發，為期 11 天，暢遊上海、無錫、南京、蘇州、杭州及烏鎮六個城市合共超過 30 個景點。第二團於 10 月 30 日出發，為期 17 天，暢遊桂林、荔浦、賀州、柳州、南寧、大新、花山、北海、廣州及香港等 10 個城市、超過 45 個景點。

鄧衍鋅稱，較早前很多朋友都看過「酒是故鄉醇」這套電視劇，劇中的美景主要都在廣西拍攝，如順風的橫水渡及姑婆山公園就在賀州市，風光如畫的大瀑布就是南寧境內大新市的德天瀑布，還有九里香酒舖及大水車等，可以說是美不勝收。此外，再加上「山水甲天下」的桂林，看不完風光的灕江、亞洲第一長岩洞的豐魚洞、中越邊境的東興市與芒街、有百里畫廊稱號的明仕鎮風光，以及水上絲綢之路的北海等。

凡於 7 月 31 日前報名參加華東線旅遊者，團費成人每位 1998 元；若在 8 月 15 日前報名參加廣西線旅遊者，團費成人每位 3388 元。兩團參加者除可獲得減收 220 元稅項外，集友旅行社亦代每位成人參加者捐款 200 元予頤康基金會。有關詳情可致電：416－609－8383 或 416－321－0777。

↑圖為參加中國慈善之旅記者會的嘉賓。（葉左肇攝）

←中國旅遊局駐多倫多辦事處主任黃蘇。

貫徹電力限價政策 保障消費者權益

電力公司禁自動延長用戶合約

【加通社多倫多電】在遭到外界嚴厲批評之後，安省政府近日重新規定，不准電力公司未徵求用戶同意即自動延續原有合約。

省內電力公司曾運用「不表示反對即意味著同意」（negative－option）的策略，自動延長與用戶的合約。但從本週開始生效的省府新規定，禁止再使用這種辦法。亦即從現在起，電力公司不得再延長或是更新電力合約，除非用戶以書面或者在有錄音的電話交談中明確表示同意。

這項舉措的用意是，確保消費者不會喪失省府提供的電力零售價每度不得高於 4.3 分的保護。因為根據安省政府的立法，如果消費者在未仔細閱讀合約細則的情形下，與電力供應商簽定每度高於電力限價 4.3 分的合約，即自動喪失上述的限價保護。

日前在遭到抨擊時，安省能源廳長貝爾德曾辯稱，自動延長電力供應合約不會影響到消費者享受的電力限價保護。不過昨天貝爾德的一位助理表示，新規定只是作出「澄清」而已。

能源廳長助理邁爾斯說：「在電力用戶簽定每度高於 4.3 分的電力限價的合約之前，我們想要確保他們明白自己正在做什麼事情。」

這項新規定對延長瓦斯合約不適用，瓦斯合約仍舊可以自動延長一年，除非用戶以書面要求取消原有的合約。

大陸旅遊局 積極來多攬客

見證三峽歷史 駐多辦事處將推相關促銷活動

【本報多倫多訊】中國旅遊局駐多倫多辦事處主任黃蘇昨日表示，中國旅遊業在 SARS 疫情中受到重創，目前正在全力進行復甦工作。

黃蘇在昨天出席「中國慈善之旅」記者會上說，今年1至5月份中國的旅遊外匯收入比去年同期減少約 20%，入境旅遊人數下降 10.48%。

不過，黃蘇認為現在已經到了一個轉機的時刻。6 月 24 日，世界衛生組織同時將北京從疫區名單中和旅遊禁區名單上除名。

至此，世界衛生組織已全部解除了對中國有關省份的旅遊警告，為中國啟動旅遊市場恢復與振興創造了良好的客觀環境。

黃蘇表示，為了儘快恢復旅華市場，在中國國內將開展一系列的活動。8 月份在北京召開東盟和中國、日本、韓國的「10＋3」旅遊部長會議。在這次會議上，各國代表將一起商討本地區旅遊業恢復大計，並聯合發表「振興亞洲旅遊北京宣言」，向全球宣告亞洲地區旅遊業已經恢復正常，歡迎世界各地遊客到亞洲旅遊。

9 月份，湖北省將舉辦「遊三峽，見證歷史」活動。三峽大壩已於 6 月 15 日合龍蓄水，永久船閘啟動。

由於三峽一直是北美遊客的一個主要旅遊熱點，通過這次新聞媒體和旅行商對三峽旅遊的考察，將有助於外界對「新三峽旅遊」的瞭解，並通過這個新聞熱點，宣傳中國旅遊已經恢復。

黃蘇說，與國內的活動相配合，多倫多旅遊辦事處也將採取相應的促銷手段，恢復公眾的旅華信心，推動旅華市場的恢復。並針對旅行業者，開展一系列的旅遊促銷說明會、旅遊產品推介會。

保險公司未允諾支付相關費用

安大略湖失事飛機打撈受阻

【本報綜合報導】九天前在多市安大略湖墜毀的一架美國私人小飛機，其殘骸和駕駛員遺體打撈工作受阻。由於為飛機承保的美國 AIG 保險公司至今未答應支付打撈費用，最終可能要由飛機駕駛的遺孀來承擔這筆不菲的開支。

59 歲的芝加哥名律師喬．葛雷格，上周一親自駕駛這架雙引擎六座飛機，從芝加哥附近蘭辛機場起飛，前來多倫多開會。不料，當天上午 9 點 55 分，葛雷格在準備於多倫多中央島機場下降時，在大霧中墜毀。

葛雷格的遺體上周三被搜尋人員在 67 公尺深的湖底找到，但至今仍在沉於湖底的機艙中。與此同時，警方亦在和 AIG 保險公司商談，討論飛機殘骸以及葛雷格遺體打撈的費用支付問題。

海事警察支隊司令員艾德．海格內表示，他已和 AIG 保險公司進行過電話商談，但仍然不清楚由誰來承擔打撈費用。他說，自己也「不知道」打撈葛雷格的遺體需要多久。如果和保險公司達成協議，將由保險公司安排打撈工作。不過，在選定打撈公司之後，打撈計畫還要經過加拿大交通安全局批准。

但對於打撈葛雷格的遺體，多倫多水警的能力也有限。因為遺體在深 67 公尺的湖底機艙，警方的潛水員只能潛入約三十公尺的深水處。

事實上，需要葛雷格遺體的不是他的保險公司，而是另外幾個機構，譬如可能需要飛機殘骸作調查的加拿大交通安全局。交通安全局高級調查員鄧恩．伊尼斯表示，局方正在和法醫辦公室合作，調查飛機失事的原因。AIG 保險公司也正在討論是否承擔打撈費用，包括雇用可以潛入 67 公尺深湖底的商業潛水員。

不過，伊尼斯表示，在打撈費用落實之後，安裝打撈設備大概還需要三到四天。

警方發言人麥克．海伊斯表示，法醫辦公室當然希望可以早日打撈出葛雷格的屍體，因為可以儘快確定飛機失事是否和葛雷格的健康有關。

此外，失事飛機殘骸打撈還牽涉到環境因素。海伊斯表示，飛機中還有燃料及其他有毒物質，他相信葛雷格的保險公司「最終」會承擔其遺體打撈的費用。

意識型態多禁忌「中國人會」新功能

多倫多
唐人街正傳
●尹之達

●中國近百年的政治嬗變，不可謂不激烈。大陸由專制王朝而至共和民主（理想）制，未及實現而入共產制、具有中國特色社會主義制；沒有一次不是驚天動地的。對岸也由日本殖民地統治、歸還民國的國民黨政府、「台獨」理念的民進黨政府，也是「驚濤拍岸（兩岸）」。行政區域都有異動。中國政治的演變，往往延伸到僑社來，各有各的支持團體。國內政治演變越複雜，僑社也複雜；劇烈或和緩，僑社也邯鄲學步，節奏緩急相同，只是慢了一拍。

本市來自廣東、福建兩個大僑鄉的僑衆比例最多；山東、四川僑民也日多，都有同鄉會之設。唐人街亦出現過蘇浙同鄉會的招牌，也聽說湖南同鄉會和北京同鄉會都已先後成立了，從朋友中所得訊息，以成立未久，未見詳盡。這裡只有稍留個伏筆，有待未來的文字因緣了。看官，人不設身處地不知其難；就以我寫「唐人街正傳」，資料搜集不可謂不廣，取捨之間的謹慎，下筆遣詞還常瞻前顧後，其難度甚矣。如台灣同鄉會早已成立，不能視而不見，她的存在的，也不能聽而不聞，許多活動，自動上報，徵集更易，但常有意識的活動內容，不必加工，稍引申涉及，便有鼓吹台獨之嫌；若有批評，又難免有統一之怨。我們託庇異國，已經是「昔人所悲」；想不到生存在 21 世紀，中國人（連這個認同也有部分人士不滿）或卑微說華人，還有這無謂的意識型態之爭，為什麼不寬容一下？讓時間化解、讓人民自由心證下又在歷史情結沉澱以後水到渠成呢？本市不但有台灣同鄉會，還有台灣商會，也只可有待文字因緣補遺了。至於以「台灣人」為名稱的，已超出唐人街以中國人或華人的傳記。若以他族而論，尤恐隔靴搔癢，不如也等待明時再論。不過，我仍表達對台灣人士中敬佩的人：一為黃子卿醫生；黃醫生溫文有禮，如果台灣人士都像他這樣理性溫文，一定為僑社敬重。二是施明堤，他有理想、有原則，一如其令弟施明德先生，也許對國族前途的體認稍有不同，但對民主的嚮往並無二致。他的識見和襟抱，每讀其文，不勝懷想！

前文已及，我見到的「加拿大中國人協會」，頗感訝異：「中國人」是中國民族族群的簡稱，那個主持人，不是民族的領袖嗎？其實深思下去，還是可以接受的。第一，這個會有一個範疇：加拿大。第二，中國憲法和中華民國憲法不同；屬地主義與血統主義不同。中國政府對已取得外國國籍者和仍持中國護照者的定位不同，尚持中國護照者稱中國僑民、華僑、中僑都可以；入了外籍的華裔稱華人。此中界限十分明顯。和中華民國一律稱華僑有別，中華民國的憲法以血緣為定，除非在外國的華僑，公告並去函內政部放棄國籍；否則，血緣的憲法精神還算是國民的。但憲法歸憲法，自民進黨執政以後，官員沒有一個敢清楚說我是中國人，婉轉的會說我是台灣，也是中國人；多數會說台灣人。過去有一個伍世文說：我是中國人，也是廣東人；現在已經下台了。可知「加拿大中國人協會」的範圍也沒有想像那麼大，更不是民族的領袖。她的認同還是有局限性，有特殊性，當然可以結合起來。其立會宗旨，還頗與一般社團不同，而功能亦不同。除了聯誼以外，歸結兩項功能：一是就業服務；二是創業服務。而兩者在資訊上適時提供會員；也爭取各方委託辦理招聘的業務。(108)

↑「加拿大中國人協會」全體理事會會議後合影。（2001 年 12 月 31 日）

不再吸吮羊奶 健康惡化

麋鹿寶寶梅娃死了

【加通社新布朗士維克省喜樂山電】靠著吸吮一隻「山羊」母奶而短暫殘存，一隻失去雙親的孤兒「麋鹿」寶寶，很不幸地，亦於上週末死了。

幾週前，新布朗士維克省靠近帕斯安道維地區，發現了一隻成了孤兒的麋鹿寶寶「梅娃」。

那隻麋鹿寶寶最後被人送到喜樂山野生動物復健中心治療。「梅娃」一開始便靠吸吮一隻名為「安娜貝爾」山羊的母奶維生。

公園管理員坎德麥爾周一表示，那隻麋鹿寶寶不願喝瓶裝牛奶，對其他山羊的奶也興趣缺缺，而「安娜貝爾」體內的羊奶亦逐漸枯竭。

「梅娃」因為喝山羊的母奶而逐漸長大，體型已是當初的兩倍大。但麋鹿寶寶的健康卻開始轉壞，自上周三亦不再吸吮羊奶了。最後，終於在上週末因健康惡化而不幸死亡。

世界日報 WORLD JOURNAL 出版

想FIT？！
想健康？！

將於8月出版

請看 醫療保健專刊

內容包括：飲食藥膳、美容瘦身、防癌抗 SARS 良方、中醫天地、疾病調理……

如欲查詢刊登廣告詳情，歡迎致電世界日報 (416) 778－0888 廣告部聯絡

CHERRY AVENUE FARMS 每天開放採櫻桃

面積大、品種繁多 已有204年歷史 農場主人熱情 歡迎家庭或團體光臨

【多倫多訊】目前正是到了櫻桃採摘時節，位於 QEW 高速公路旁的 CHERRY AVENUE FARMS 從現在起至 8 月份每一天都開放，熱情歡迎多倫多朋友前往該農場作客，採摘你所喜歡的黑甜櫻桃，品嚐沒有比這更新鮮的果實，更可享受加拿大美麗自然的農場風光，讓心情放鬆一下！

CHERRY AVENUE FARMS 農場黑甜櫻桃，距今已有 204 年歷史，果園面積達 126 英畝，擁有 18,000 棵品種繁多的果樹。

熱情的農場主人 TOM 說，自 1799 年，其保皇黨先輩離開美國賓夕法尼亞州，駕著四輪馬車，來到尼亞加拉這片肥沃的土地辛勤耕耘，至今到他已經是第七代了－MOYER & FAMILY。

如果你有興趣，那麼你就帶著你的家庭，扶老攜幼，闔府光臨，實地了解加拿大第一代移民開拓著的歷史；如果你是位熱愛生活，熱愛生命的朋友，CHERRY AVENUE 農場是你的好去處，親身體驗原野風光。

該農場地址在：4303 CHERRY AVENUE 駕車請沿著 QEW 高速公路一直向西，到 # 57 VICTORIA AVE. VINELAND 出口右轉彎到 SERVICE RD. 南向 2 公里後，向左轉到 CHERRY AVE，再走 2 公里即可看到 " CHERRY AVENUE FARMS " 標誌。

歡迎家庭或團體組團參觀，採摘。聯繫電話：(416)562－5481 VINELAND：(905)562－5481。

網址：WWW.CHERRYAVENUEFARMS.ORG。

↑具有 204 年 CHERRY AVENUE FARMS 佔地 126 英畝，擁有 18,000 棵各種果樹，該農場第七代農場主人 TOM and JENNIFER MOYER 熱情歡迎多倫多客人前來參觀採摘。（王標攝）

↑ SONY National Marketing Manager (Retail) － Divis Gabrielle Holmes 攝於新店內。（陳增藝攝）

SONY STORE 舉辦 WIN IT DREAM IT 比賽

20 日前 參加者有機會收錄 1 分鐘影像留言

【多倫多訊】位於 YORKDALE 購物商場的 SONY STORE 旗艦店，現已開業。該新店提供全線 SONY 產品，新店門面設計獨特，給人紐約時代廣場感覺，特別用 3 部 PLASMA 電視播放最新影帶，新戲片頭和歌星 MTV，PLAYSTATION2 可免費任玩，NET MD 機播放新歌，店內還設有四個互動中心，顧客可體驗 SONY 全新科技產品。SONY STORE 更設有高級 WEGA 電視房，掛滿了 PLASMA 電視機供顧客欣賞。

SONY STORE 爲慶祝新張開業，現正舉辦一個名爲：DREAM IT，WIN IT 的比賽，日期：7 月 2 日－7 月 20 日，所有參加者有機會收錄一分鐘的影像留言，說出他們爲甚麼想贏取 SONY 的獎品，請親臨參加，獎品豐富。

SONY STORE 位於 YORKDALE 購物商場，UNIT#48，電話：(416)847－0573。

明尼蘇達州 國際藝術專科學院 著重亞洲人交流

秀風斯達次擔任社區公關助理 將推廣亞洲人歷史和文化藝術

【多倫多訊】明尼蘇達州國際藝術專科學院是一所集圖象、視覺和廚藝專科的藝術學院，位於明尼亞波利斯市中心商業區。自從宣布 xiu fengstutts 秀風斯達次小姐加入學院任社區公關助理，更加著重亞洲人社區的交流和專業項目。

近年來，越來越多的亞洲人家庭移民於明尼蘇達州和全美各地，再加上亞洲人永久的傳統和對美國藝術界的貢獻，學院決定將學校的學科項目用於發揚和推廣亞洲人歷史和文化藝術，以便更好地與亞洲人社區交流，創造一個更廣闊的學習機會。

秀風斯達次小姐有良好的藝術背景，在中國從事多年培養藝術師資人才。現在從明尼蘇達州中國華人開始，學院將逐漸發展這個項目，促成亞洲人社區中更廣泛的文化藝術交流。

明尼蘇達州國際藝術專科學院是北美 28 所教育專科藝術學院之一。這些藝術學院培養了大批設計、美體、繪畫、裝橫、電腦、卡通、時裝、廚藝等種類的專業人才。

國際藝術專科學院的總公司“教育管理公司”(www.edumgt.com)是北美最大私人高等院校創辦者之一。它來自於全美 26 個城市，42 所院校。在去年 2002 年秋季班中，培養了大約 44,000 名學生。

這個公司提供博士、碩士、學士和各類專科學位和證書，在藝術領域中，公司擁有 40 年的歷史，150,000 校友。

明尼蘇達州國際藝術專科學院，屬於經過國家、政府承認並持有核發執照的私人專科學院，有各類專科學位和證書，學位提供：廚藝、繪畫、設計、美體、藝術設計、室內裝橫設計、電腦卡通設計、網絡業設計，美體繪畫藝術。

地址：市中心第九街南 15 號，明尼亞波利斯，明尼蘇達，55402－3137，網址：www.aim.artinstitutes.edu。

聯繫人：Xiu Feng Stutts 秀風斯達次，電話：(612)332－3361 轉 156，手機：(612)616－0912，電郵：xstutts@aii.edu；或 Aujila Kozel，電話：(612)332－3361 轉 162，手機：(612)961－1637，電郵：kozela@aii.edu。

維他果然系茶 要年輕人動起來

五種口味供選擇 炎炎夏日可解渴

【多倫多訊】最近從電視新聞、報章、雜誌都報導現代小孩肥胖問題。青少年長時間坐在電腦及電視前導致缺乏運動，再加上高熱量飲食，輕而易舉就成爲一位小胖子啦！以前中國人觀念認爲小孩子胖胖的很可愛，但肥胖容易引起心臟血管疾病和造成小孩自卑心理問題。美國聯邦疾病管理局(CDC)認識到青少年肥胖問題，所以成立 VERB campaign 來鼓勵青少年多運動和學習健康飲食。

維他奶公司 60 年來秉承提供消費者健康、營養產品的原則。我們非常認可 VERB campaign 也積極贊助 VERB！該公司更出品一系列清新、果味十足的飲料，「維他」果然系茶(見下圖)，給予年輕朋友們在炎炎夏日裡解渴。「維他」果然系茶有水蜜桃、檸檬、蘋果、荔枝和百香果，5 種口味供年輕朋友選擇。您也可以在「維他」果然系茶電視廣告中看到 5 種可愛包裝的鬼臉做不同的運動：游泳、滑板、棒球、呼拉圈及籃球來鼓勵青少年一起做這些運動。年輕人，跟「維他」果然系茶一起動起來吧！

↑「蓮花素食」以素菜馳名多倫多，最近全新裝修，揉合中西品味，進餐環境更見高雅舒適。

蓮花素食 推出全新菜式

最近全新裝修 環境更高雅舒適

【多倫多訊】「蓮花素食」爲多倫多著名素菜食府，最近全新裝修，環境更見高雅舒適，並推出一系列全新菜式，以謝各界多年支持。

「蓮花素食」一向以精湛巧手的廚藝，做出各款美味健康的新派素菜，深獲中外食家的好評，更曾獲多倫多星報「讀者之選」大獎 READER'S CHOICE AWARD，TORONTO.COM 多市十大素食菜館之一，並時常爲各雜誌介紹。

其素菜品種繁多，除了傳統素菜外，更時常有創新菜式，例如最近推出的：海狐拼燒肉、白玉扣鮑魚、萬家生佛、五柳仙班、甘逢玉露、燉湯及排骨腸粉等，便是別具心思的佳作。小如精美的素點心，大至壽筵喜酌的素酒席，都一樣做得一絲不苟。

如果您想一試這美味的素菜美食，不妨到位於：3838 MIDLAND AVE. UNIT 121（士嘉堡）的蓮花素食走一趟，訂座電話：(416)412－3140。

往事不堪回味

一首優雅的「往事只能回味」的歌，一紅數十年。那是甜滋滋的回味。我的多倫多創業史，是「往事豈能回味」，不堪回味，一回味，就滿腹辛酸。

三十年前 DUNDAS 唐人街。只有中美、永利、大利三家雜貨店，餐館只有文華酒家、西元酒家兩家店(現中美雜貨店二樓)。這時我租下了正在挖地基蓋房子的狀元樓現址。明宮樓(新吉祥酒樓現址)正在裝修準備開張，都是經營粵菜，那時候，唐人街的叉燒包有小湯碗那麼大。蝦餃有咸水角那麼大。明宮樓是第一家港式點心，精緻小巧，因此生意鼎盛。狀元樓是第一家較規模的京川菜館，生意也火紅。但在經營上常出現一些不是問題的問題難以解決。在台灣我父母是生意之家，父親很早就是商會理事長，經營過印刷廠、旅館業、成衣業。台灣最早的三家塑膠廠，我們家的華孚塑膠廠就是其中之一家。可惜父親母親經驗不足，出口到南洋的一批塑膠拖鞋，因配置原料出問題，遭到退貨而失敗，從小跟隨父母經商，送貨、收帳、管事，都由我幫手，做生意原則，和氣生財，刻苦耐勞，敬業守業。來多倫多開個小餐館，算是小 CASE，估不到遇到很多地域上、人際上、沒有問題的問題，令人頭痛及氣餒。

那時唐人街以台山話爲主，廣東白話也不夠看，我最不堪回味的一事，就是剛開張不及一個月，時值一月份的大寒冬，有一天廚房的曹師傅對我說：「老闆娘，我會變魔術嗎？這麼小的鴨子，怎麼做四吃呀？」我檢查了鴨子，每隻大約三四斤，做四吃確實太小。第一反應到，就是拿回鴨店換大的。叫廚房雜工將小鴨放至膠袋，背著附近送貨的雞鴨店去換大的。

馬路上有二、三尺深的積雪，舉步艱難，好不容易背著鴨子到了雞鴨店，看見一位胖胖的男仕坐在櫃台前，我以懇請的語氣說：「老闆，我是狀元樓、做北京烤鴨的。因爲我們鴨子要做四吃，希望要大一點的鴨子。你們送的鴨子太小了，不夠做，可不可以換大一點？我照重量補錢給你。」話還沒講完，那胖男仕坐在櫃台上生氣大聲說：「無的換。」我問：「爲甚麼不換？我補錢給你嘛！」他又叫：「你鍾意買就買，唔鍾意，你去同老番買！」我好生氣，但我說：「老闆，做生意和氣生財，那麼凶幹嘛！」「同妳講無的換，你唔識聽嗎？走啦！」舉起手做趕人的樣子擺擺手。我當時眼淚在眼珠裡打轉，硬是不讓它落下，低頭提起鴨子，連跑帶拖、回到狀元樓，把鴨子往水池一丟，掉頭就走。曹師傅還問我「換好了嗎？」我紅著眼，眼淚再也忍不住掉下來：「雞鴨店的人好凶，沒得換，還趕我出門。」曹師傅說：「獨家生意，才那麼神氣。」我問：「甚麼獨家生意？」曹師傅說：「只有他家才有不開肚的鴨，燒鴨、北京填鴨、都要全鴨先打氣，只有他家才有不開肚的鴨，沒辦法。」我一聽，火大透了，對著曹指責：「妳既知，爲何還讓我去碰釘子，明天我們到哪裡叫鴨子？」一晚急的睡不著，那天是星期五，假日不叫送貨，下星期一哪裡去叫貨？剛開店，以北京填鴨做招牌菜，叫不到貨，怎麼做生意？

那時唐人街有兩份報紙，醒華日報及快報，每份十分錢。星期日買了兩份報來看，一看標題：「××雞鴨店東主×××昨腦溢血去逝……」就是送貨給我的那家鴨店，我的天！如何是好！下午四五點鐘，那鴨店打電話來問：「明天要多少隻鴨？」廚房給過數量後，來告訴我，算是鬆了一大口氣。後來一想，這老闆原來是身體不適，腦沖血才這麼大的火氣。現在回味起來，仍不勝唏噓！真是「往事不堪回味」。

E時代飲食觀 泰倩

青春魅力造型攝影賽 20日舉行

費用全免 參加者可獲菲林、換物券

【多倫多訊】「青春魅力造型攝影大賽」將於 7 月 20 日（星期日）下午一時在多市西北最大室內華人商場，即賓頓市華欣廣場舉行，地址：50 Kennedy Road South, Brampton。費用全免，歡迎對攝影有興趣人士參加。凡參加比賽人士可免費獲贈菲林乙筒及麥當奴奴和華欣超市換物券。

是次活動由多彩攝影協會主辦，目的通過攝影活動提高會員對攝影的興趣。培養互助精神交流攝影心得。當日大會更安排十多位青春專業模特兒穿著時裝配合最 TOP 化裝及髮型設計以供拍攝，參賽作品請於 8 月 5 日前投寄 P.O. BOX 92162, # 2900 Warden Av., Scarborough, On. M1W 3Y9 或親自送往：高藝攝影：(416)321－6748，達美攝影：(905)947－0636，1 HR PHOTO DEPOT：(905)274－2400，美國 AVON (905)707－8786 及新寶半小時沖印 (905)305－9399。

獲獎作品將於 8 月 17 日在萬錦市新旺角廣場展覽並進行頒獎禮。冠、亞、季軍除獲發新旺角金、銀、銅獎外，而第一名獎品是價值$150 翠豪酒樓現金禮券，第二名是華欣超市及半島餅店購物代用券總值$100。

參賽詳情及查詢請電：下午二時後 (416)998－8030 郭先生，日間：(905)459－2788 Amy，晚間：(416)723－8189 何先生。

多華會・活賢社 七月份華人活動一覽

		活動/課程	日期	時間	地點
多華會	活動	兒童才藝夏令營	七月二日起		萬錦辦事處
		家居衛生講座	七月七日	1:00pm - 2:00pm	萬錦辦事處
		摘草莓子及購物一天遊	七月十二日		萬錦辦事處
		明白小兒[illegible]講座	七月十五日	10:00am - 11:30am	萬錦辦事處
		如何在加國獲得護士及醫療技術執照講座	七月十八日	2:00pm - 4:00pm	中區辦事處
		家庭擔保移民講座	七月二十九日	10:30am - 12:00noon	中區辦事處
		安省授權書講座	七月卅一日	10:30am - 12:00noon	中區辦事處
		兒童暑期周末中文進修營	七月份	逢星期六 10:30am - 12:30pm	中區辦事處
		"孩子的第二個六年"互助小組	七月份	逢星期四 1:00pm - 3:00pm	萬錦辦事處
		"完美需求"互助小組	七月份	逢星期二 1:00pm - 3:00pm	萬錦辦事處
		閱讀樂趣坊	七月份	逢星期二 10:00 - 11:30am	萬錦辦事處
		親子閱讀齊 FUN 分	七月份	逢一或四 10:00 - 11:00am	萬錦辦事處
		暑期兒童開心夏令營	七月份		中區辦事處
		青少年大使訓練	七月份		中區辦事處
	興趣班	電腦課程	七月二日起	3:30pm - 5:00pm	萬錦辦事處
		美容[illegible]班	七月二日及四日	1:30pm - 3:00pm	萬錦辦事處
		暑期 ESL 拼音及會話班	七月份	逢一至五 9:00am - 12noon	萬錦辦事處
		實用普通話教室	七月份	逢三、五 10:30am - 12noon	萬錦辦事處
		普通話/廣東話暑期周末速成班	七月份	逢星期六 10:30am - 12:30pm	中區辦事處
		裁剪縫紉職業先修班	七月份	逢星期六 10:30am - 12:00noon	中區辦事處
		粵語及國語入門班	七月份	逢一、三 12:30pm - 3:00pm	萬錦辦事處
		美容化妝職業先修班	七月份	逢星期五 10:30am - 12:00noon	中區辦事處
		多華會舞蹈功架練習班	七月份	逢星期二、三、四及五 4:00pm - 5:00pm	中區辦事處
活賢社	活動	新移民僱員發佈會	七月二日	2:00pm - 4:00pm	活賢社辦事處
		如何申請入讀大學和學院	七月九日	2:00pm - 4:00pm	活賢社辦事處
		新移民買房須知－如何安排購房貸款	七月二十三日	6:30pm - 8:30pm	活賢社辦事處
		如何成為驗房師	七月三十一日	6:30pm - 8:30pm	活賢社辦事處

多華會各辦事處

中區辦事處：
310 Spadina Ave., Suite 301,
Toronto, Ontario, M5T 2E8
電話：(416)977－4026 傳真：(416)361－0610

密市辦事處：
3033 Palstan Rd., Suite 210,
Mississauga, Ontario L4Y 4E7
電話：(905)615－9500 傳真：(905)615－[illegible]

萬錦市辦事處：
3160 Steeles Ave. E., G/F, Unit 5,
Markham, Ontario L3R 4G9
電話：(905)948－1671 傳真：(905)948－9997

活賢社辦事處

815 Danforth Ave., Suite 202 Toronto, On., M4J 1L2
電話：(416)469－3110 內線 2140
（國語熱線）